

(3) Paragraph (f) of section 15 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(f) respecting the determination of the amount or present value of any federal, provincial or municipal assistance given or to be given in respect of a facility or commercial facility;

(fa) prescribing terms and conditions on which a guarantee by Her Majesty in right of Canada may be authorized pursuant to section 13A, including terms and conditions relating to the payment to Her Majesty by any lender of a guarantee fee;

(fb) prescribing the maximum proportion of any loan the repayment of which and the payment of interest on which may be guaranteed pursuant to section 13A;

(fc) prescribing the nature and extent of the insurance to be maintained in force on any facility in respect of which a development incentive is authorized or on any facility or commercial facility in respect of which a loan guarantee is authorized under this Act and the times at which evidence of such insurance shall be provided to the Minister;

(fd) providing for the establishment of a board to advise the Minister with regard to the administration of this Act;”

(3) L'alinéa 'f) de l'article 15 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«f) concernant la détermination du montant ou de la valeur actuelle de toute aide fédérale, provinciale ou municipale fournie ou à fournir pour un établissement ou un établissement commercial;

fa) prescrivant les modalités selon lesquelles une garantie par Sa Majesté du chef du Canada peut être autorisée en application de l'article 13A, notamment les modalités relatives au paiement par tout prêteur d'un droit de garantie à Sa Majesté;

fb) spécifiant la fraction maximale de tout prêt qui peut être assortie, en application de l'article 13A, d'une garantie visant son remboursement ou le paiement de l'intérêt y afférent;

fc) prescrivant la nature et l'étendue de l'assurance qui doit être maintenue en vigueur pour tout établissement pour lequel une subvention au développement est autorisée ou pour tout établissement ou établissement commercial pour lequel une garantie de prêt est autorisée en vertu de la présente loi, et les époques auxquelles la preuve de cette assurance doit être fournie au Ministre;

fd) prévoyant la création d'une commission chargée de conseiller le Ministre en ce qui a trait à l'application de la présente loi;»

REVISED STATUTES OF CANADA, 1970

9. (1) In this section, 35

(a) “old law” means the statutes in force prior to the coming into force of the Revised Statutes of Canada, 1970 that are repealed and replaced by the Revised Statutes of Canada, 1970; and 40

(b) “new law” means the Revised Statutes of Canada, 1970.

Interpretation

“Old law”

“New law”

STATUTS REVISÉS DU CANADA DE 1970

9. (1) Au présent article,

a) «anciennes lois» désigne les lois en vigueur avant l'entrée en vigueur des Statuts révisés du Canada de 1970 et qui sont abrogées et remplacées par ces 40 derniers; et

b) «nouvelles lois» désigne les Statuts révisés du Canada de 1970.

Interprétation

«anciennes lois»

«nouvelles lois»